

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 18/2023 號行政長官公告

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 18/2023

行政長官根據第3/1999法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府與柬埔寨王國政府已相互通知對方完成使二零二一年二月二十四日在澳門和二零二一年四月二十三日在金邊簽署的《中華人民共和國澳門特別行政區政府和柬埔寨王國政府對所得消除雙重徵稅和防止逃避稅的協定》（下稱“《協定》”）生效所需的內部法律程序。

《協定》的正式英文文本及相關中文和葡文譯本已透過第1/2023號行政長官公告公佈於二零二三年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第一組。根據《協定》第三十條第一款的規定，自二零二三年三月十五日起對雙方生效。

二零二三年七月二十四日發佈。

行政長官 賀一誠

二零二三年七月二十四日於行政長官辦公室

辦公室代主任 梁敏蕊

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino do Camboja, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino do Camboja para Eliminar a Dupla Tributação em Matéria de Impostos sobre o Rendimento e Prevenir a Fraude e a Evasão Fiscal» (doravante designado por «Acordo»), assinado em Macau, aos 24 de Fevereiro de 2021, e em Phnom Penh, aos 23 de Abril de 2021.

A versão autêntica em língua inglesa, acompanhado das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa do Acordo, encontram-se publicadas, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 1/2023, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, I Série, de 26 de Janeiro de 2023, e em conformidade com o disposto no seu n.º 1 do artigo 30.º, o Acordo entrou em vigor para ambas as Partes em 15 de Março de 2023.

Promulgado em 24 de Julho de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Julho de 2023. —  
A Chefe do Gabinete, substituta, *Leong Man Ioi*.

## 政府總部事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DA SEDE DO GOVERNO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

透過簽署人二零二三年六月二十三日批示：

Por despachos da signatária, de 23 de Junho de 2023:

譚金月——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階技術工人，薪俸點200點，自二零二三年七月五日起生效。

Tam Kam Ut — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, progredindo para operária qualificada, 5.º escalão, índice 200, nos termos da alínea 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 5 de Julho de 2023.

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(三)項,以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列。

——梁仲愛,自二零二三年七月六日起晉階至第六職階技術工人,薪俸點220點;

——甘鳳顏,自二零二三年七月九日起晉階至第六職階技術工人,薪俸點220點;

——黎鳳媚,自二零二三年七月十三日起晉階至第五職階勤雜人員,薪俸點150點。

透過簽署人二零二三年七月五日批示:

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第二款(二)項及(三)項,以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——劉秀卉,自二零二三年七月二十一日起晉階至第二職階特級技術員,薪俸點525點;

——朱珮珊,自二零二三年七月二十一日起晉階至第二職階首席行政技術助理員,薪俸點275點;

——梁銀英,自二零二三年七月十七日起晉階至第六職階勤雜人員,薪俸點160點。

長期行政任用合同

——梁經偉、卓其洲及張靈豐,自二零二三年七月十五日起晉階至第三職階勤雜人員,薪俸點130點。

透過行政長官辦公室主任二零二三年七月十日批示:

梁家惠及聶金豪,本局第三職階特級行政技術助理員——根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條第三款及第十一條第五款的規定,批准轉入第三職階一等技術輔導員,薪俸點335點,自二零二三年七月十日起生效。

透過行政長官二零二三年七月十二日批示:

朱國基,衛生局人員編制第三職階首席特級行政技術助理員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

— Leong Chong Oi progride para operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, a partir de 6 de Julho de 2023;

— Kam Fong Ngan progride para operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, a partir de 9 de Julho de 2023;

— Lai Fong Mei progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 13 de Julho de 2023.

Por despachos do signatário, de 5 de Julho de 2023:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e das alíneas 2) e 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Lao Sao Wai Margarida progride para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 21 de Julho de 2023;

— Chu Pui San progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 21 de Julho de 2023;

— Leong Ngan Ieng progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 17 de Julho de 2023.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Liang Jingwei, Cheok Kei Chao e Cheong Teng Fong progridem para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 15 de Julho de 2023.

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 10 de Julho de 2023:

Leong Ka Wai e Nip Kam Hou, assistentes técnicas administrativas especialistas, 3.º escalão, destes Serviços — autorizada a transição para adjuntas-técnicas de 1.<sup>a</sup> classe, 3.º escalão, índice 335, nos termos do artigo 7.º, do n.º 3 do artigo 9.º e do n.º 5 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 10 de Julho de 2023.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 12 de Julho de 2023:

Chu Kuok Kei Carlos Alberto, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde — transferido para o quadro de pes-

定，自二零二三年八月三日起以相同職程、職級及職階調任至本局人員編制。

二零二三年七月二十七日於政府總部事務局

代局長 雷子桑

## 經濟財政司司長辦公室

### 第 60/2023 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規修改及重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條第一款(三)項、第181/2019號行政命令第一款，以及十二月十一日第81/89/M號法令第二條第一款及第三款、第三條第一款a)項、第七條第三款、第八條及第十三條第一款a)項規定，經聽取旅遊局的意見，作出本批示：

一、確定評定位於路氹填海區，鄰近路環電廠圓形地的四星級酒店葡京人(下稱“酒店”)屬旅遊用途，稅務受益人為澳門主題公園渡假村II股份有限公司。

二、須遵守以下條件，否則前款所指用途的評定可被廢止：

(一) 酒店由澳門主題公園渡假村II股份有限公司或其他國際級集團管理；

(二) 酒店內須經營一家提供傳統澳門本土菜式及傳統葡國菜式，但不僅限於提供以上兩種菜式的餐廳；

(三) 應優先聘用澳門居民於酒店工作，尤其是已完成修讀由澳門旅遊學院或其他本地實體舉辦的酒店業務課程，且成績及格的澳門居民；

(四) 酒店的接待處應配備諳講中文、葡文及英文的人員。

三、本批示自公佈日起生效。

二零二三年七月二十日

經濟財政司司長 李偉農

二零二三年七月二十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 趙寶珠

soal destes Serviços, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Agosto de 2023.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 27 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, substituto, *Loi Chi San*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 60/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, bem como dos n.ºs 1 e 3 do artigo 2.º, da alínea a) do n.º 1 do artigo 3.º, do n.º 3 do artigo 7.º, do artigo 8.º e da alínea a) do n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 81/89/M, de 11 de Dezembro, ouvido o parecer da Direcção dos Serviços de Turismo, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É atribuída a utilidade turística, a título definitivo, ao Lisboa, adiante designado por Hotel, classificado com quatro estrelas, situado na Rotunda da Central Térmica de Coloane, COTAI, em benefício da Macau Parque Temático e Resort II S.A., em termos fiscais.

2. Devem ser cumpridas as seguintes condições, sob pena da revogação da utilidade atribuída a que se refere no número anterior:

1) O Hotel deve ser gerido pela Macau Parque Temático e Resort II S.A. ou por outro grupo hoteleiro a nível internacional;

2) Deve ser explorado no Hotel um restaurante com ementa de cozinha tradicional macaense e de cozinha tradicional portuguesa, não necessariamente em exclusivo;

3) Deve ser dada prioridade à contratação dos residentes de Macau para trabalhar no Hotel, nomeadamente, daqueles que tenham frequentado, com aproveitamento, cursos da área hoteleira ministrados pelo Instituto de Formação Turística de Macau ou pelas demais entidades locais;

4) Deve ser disposto na recepção do Hotel pessoal habilitado a falar chinês, português e inglês.

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.  
20 de Julho de 2023.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 27 de Julho de 2023. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chio Pou Chu*.

**保安司司長辦公室****第 89/2023 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第60/2023號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任朱婉儀，代表澳門特別行政區與蒙古國金融情報組織簽署《關於打擊清洗黑錢、恐怖活動融資及相關上游犯罪情報交流的合作諒解備忘錄》。

二零二三年七月二十五日

保安司司長 黃少澤

**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零二三年七月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條，並維持先前有關委任的依據，朱婉儀擔任金融情報辦公室主任的定期委任，自二零二三年八月八日起續期至二零二四年二月七日。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條，並維持先前有關委任的依據，馮婉琪擔任金融情報辦公室副主任的定期委任，自二零二三年八月八日起續期至二零二四年二月七日。

二零二三年七月二十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

**社會文化司司長辦公室****第 47/2023 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及經第87/2021號行政命令修改的第

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****Despacho do Secretário para a Segurança n.º 89/2023**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 60/2023, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Chu Un I, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na celebração do «Memorando de entendimento para a troca de informação relativa ao combate ao branqueamento de capitais, financiamento ao terrorismo e crimes precedentes associados» com a Unidade de Informação Financeira de Mongólia.

25 de Julho de 2023.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Julho de 2023:

Chu Un I — renovada a comissão de serviço, como coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Agosto de 2023 até 7 de Fevereiro de 2024, em virtude de se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Fong Iun Kei — renovada a comissão de serviço, como coordenadora-adjunta do Gabinete de Informação Financeira, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Agosto de 2023 até 7 de Fevereiro de 2024, em virtude de se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 26 de Julho de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA****Despacho da Secretária para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 47/2023**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado

183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣雅工程有限公司”簽訂為澳門大學書院W21及W22加建層供應及安裝家具的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二三年七月十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

#### 第 48/2023 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學澳門中藥檢測中心供應及安裝2023年度之檢測設備——採購項目清單(二)的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二三年七月二十日

社會文化司司長 歐陽瑜

#### 第 49/2023 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第

pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Obras Kuong Nga Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de mobiliário para os pisos adicionais dos Colégios Residenciais W21 e W22 da Universidade de Macau;

2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

19 de Julho de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

#### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 48/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos analíticos no ano de 2023 para o Centro de Testes de Medicamentos Tradicionais Chineses de Macau, Universidade de Macau — Lista de aquisição II;

2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

20 de Julho de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

#### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 49/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e

五條第二款和第七條，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新茂精密儀器有限公司”簽訂為澳門大學科技學院區域海洋研究中心供應及安裝元素分析——同位素比質譜儀系統的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二三年七月二十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

#### 第 50/2023 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂為澳門大學科技學院供應及安裝沉浸式虛擬及混合現實交互技術分布式實驗平台的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二三年七月二十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二三年七月二十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Precisão Instrumento Summer Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de um sistema de espectrómetro de massa de razão isotópica – analisador elementar para o Centro dos Oceanos Regionais da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau;

2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

21 de Julho de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

#### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 50/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Mega - Tecnologia Informática, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação da plataforma experimental distribuída para tecnologia interactiva de realidade virtual e mista imersiva para a Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau;

2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

21 de Julho de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 21 de Julho de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

## 廉政公署

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自廉政專員於二零二三年七月十三日批示如下：

歐敏華——應其本人的請求，其在本公署擔任宣傳教育處處長之定期委任，自二零二三年七月十七日起予以終止。

摘錄自廉政專員於二零二三年七月二十日批示如下：

Maria da Graça Mendes de Morais Rodrigues de Carvalho——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年七月十四日起晉階至第二職階顧問高級技術員。

二零二三年七月二十六日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Julho de 2023:

Ao Man Wa — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Sensibilização deste Comissariado, a partir de 17 de Julho de 2023.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Julho de 2023:

Maria da Graça Mendes de Morais Rodrigues de Carvalho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2012, 30.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 3/2013, 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, vigente, e 4.<sup>o</sup> e 7.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 14 de Julho de 2023.

Comissariado contra a Corrupção, aos 26 de Julho de 2023.  
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

## 海關

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零二三年七月十四日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及經第2/2022號行政法規修改及重新公佈之第21/2001號行政法規第二十二條及第三十五條第一款的規定，鑑於海關沿岸巡邏處處長副關務總長陳永禧，編號07981，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二三年九月二十一日起，續期一年。

二零二三年七月二十四日於海關

關長 黃文忠

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Julho de 2023:

Chan Weng Hei, subintendente alfandegário n.<sup>o</sup> 07981 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 21 de Setembro de 2023, para exercer o cargo de chefe da Divisão de Policiamento Litoral dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 5.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 15/2009, do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, conjugados com o artigo 22.<sup>o</sup> e o n.<sup>o</sup> 1 do artigo 35.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 21/2001, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 2/2022, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das respectivas funções.

Serviços de Alfândega, aos 24 de Julho de 2023. — O Director-geral, *Vong Man Chong*.

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二三年七月二十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室首席技術輔導員第一職階簡鳳瑤的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點365，自二零二三年七月二十一日起生效。

二零二三年七月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 24 de Julho de 2023:

Kan Fong Io, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 21 de Julho de 2023.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Julho de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.



聲明書  
Declaração

摘要  
Extracto

二零二三年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
716001	2-05-1	31-01-01-01-00	終審法院院長辦公室 Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância		4,650,000.00
	2-05-1	31-01-05-99-00	編制人員 Pessoal dos quadros	200,000.00	
	2-05-1	31-02-01-01-00	其他—各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	250,000.00	
	2-05-1	31-02-01-04-00	出席費 Senhas de presença	2,400,000.00	
	2-05-1	31-02-04-01-00	超時工作 Horas extraordinárias	1,800,000.00	
	2-05-1	32-01-04-00-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	200,000.00	
	2-05-1	32-01-10-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	130,000.00	
	2-05-1	32-01-99-00-00	禮品 Dádivas	50,000.00	
	2-05-1	32-02-01-01-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	150,000.00	
	2-05-1	32-02-01-02-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	100,000.00	
	2-05-1	32-02-06-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		300,000.00
	2-05-1		通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	800,000.00	
	2-05-1	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	250,000.00	
	2-05-1	32-02-10-00-00	招待費 Representação	600,000.00	
	2-05-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	30,000.00	
	2-05-1	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações	25,000.00	
	2-05-1	32-02-14-00-00	會議 Congressos	50,000.00	
	2-05-1	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	250,000.00	
	2-05-1	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	420,000.00	
	2-05-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	850,000.00	
	2-05-1	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	300,000.00	
	2-05-1	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	600,000.00	
	2-05-1	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		3,365,000.00
	2-05-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	600,000.00	
	2-05-1	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	300,000.00	
	2-05-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	500,000.00	
			總額 Total	9,585,000.00	9,585,000.00
核准依據： Referente à autorização:			25/07/2023之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 25/07/2023		

## 新聞局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零二三年七月十八日作出的批示：

周芷盈及張子開，第二職階二等高級技術員——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其等在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年七月二十四日於新聞局

局長 陳露

## 個人資料保護辦公室

## 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二三年七月十八日作出的批示：

根據第1/2023號法律《修改〈澳門公共行政工作人員通則〉及相關法規》第九條第一款的規定，延長徵用地圖繪製暨地籍局第四職階首席顧問高級技術員黃世興到本辦公室擔任同一職級和職階的職務，自二零二三年九月十一日起，為期一年。

二零二三年七月二十五日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

## 行政公職局

## 批示摘錄

按局長於二零二三年七月二十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改易樂飛、賴艷玲及盧雯淇在本局擔任職務的行政

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

## Extracto de despacho

Por despachos da directora do Gabinete, de 18 de Julho de 2023:

Chao Chi Ieng e Cheong Chi Hoi, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Julho de 2023.  
— A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

## Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Julho de 2023:

Wong Sai Heng, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, para o exercício das funções na mesma categoria e escalão neste Gabinete, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 1/2023 «Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos», a partir de 11 de Setembro de 2023.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 25 de Julho de 2023. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por despachos do director, de 20 de Julho de 2023:

Porfirio Alberto de Jesus, Lai Im Leng e Lou Man Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regu-

任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等翻譯員（中葡文），薪俸點490點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

按局長於二零二三年七月二十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉偉健在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等翻譯員（中葡文），薪俸點490點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年七月二十六日於行政公職局

局長 高炳坤

lamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director, de 24 de Julho de 2023:

Lau Kan Joaquim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Julho de 2023. — O Director, *Kou Peng Kuan*.

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按簽署人於二零二三年四月二十六日作出的批示：

應本局屬確定委任之特級技術輔導員第二職階黃智鋒的要求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a項的規定，由二零二三年七月十八日起免職。

按簽署人於二零二三年五月十八日作出的批示：

應本局屬確定委任之首席顧問高級技術員第二職階盧麗卿的要求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a項的規定，由二零二三年七月一日起免職。

按簽署人於二零二三年六月二十六日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，本局二等技術輔導員第一職階蘇怡方、麥寶芯、尹艷欣、陳慧燕、麥嘉慧、戴暉樺、吳銘信和潘嘉雯的行政任用合同續期一年，首位自二零二三年七月四日起生效，第二位至第五位自二零二三年七月十二日起生效，餘下三位自二零二三年七月二十五日起生效。

按行政法務司司長於二零二三年六月二十九日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，登記及公證機關人員編制登記官或

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 26 de Abril de 2023:

Wong Chi Fong, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do seu lugar destes Serviços, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Julho de 2023.

Por despacho da signatária, de 18 de Maio de 2023:

Lo Lai Heng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerada, a seu pedido, do seu lugar destes Serviços, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2023.

Por despachos da signatária, de 26 de Junho de 2023:

Sou I Fong, Mak Pou Sam, Wan Im Ian, Chan Wai In, Mak Ka Wai, Tai Fai Wa, Ng Meng Son e Pun Ka Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 4 de Julho de 2023 para a primeira, 12 de Julho de 2023 para a segunda a quinta e 25 de Julho de 2023 para os restantes.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Junho de 2023:

Lou Soi Cheong, conservador ou notário, 7.º escalão, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo

公證員第七職階盧瑞祥在本局擔任副局長的定期委任，自二零二三年八月二十八日起續期壹年。

二零二三年七月二十日於法務局

局長 梁穎妍

de subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Agosto de 2023.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 20 de Julho de 2023. — A Directora, *Leong Weng In*.

## 市政署

### 批示摘錄

按本署市政管理委員會主席於二零二三年七月十日作出之批示，並於同月十四日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b)項的規定，以行政任用合同方式於本署擔任第四職階首席顧問高級技術員田紀洋，自二零二三年六月十九日起強制退休。

二零二三年七月二十六日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 10 de Julho de 2023 e presente na sessão realizada de 14 do mesmo mês:

Albino de Campos Pereira, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento deste Instituto — desligado do serviço por aposentação obrigatória, nos termos da alínea b) do n.º 1 do artigo 262.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Junho de 2023.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Julho de 2023. — O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lam Sio Un*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年七月二十一日作出的批示：

(一) 土地工務局第一職階首席顧問高級技術員林瑞祥，退休及撫卹制度會員編號166669，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第262條第1款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第1條第1款及上述《通則》第264條第1及第4款，並配合第265條第2款之規定，以其 24 年工作年數作計算，由二零二三年七月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 400 點訂出，並在有關金額上加上 4 個根據第2/2011號法律第7至9條及第1/2014號法律第1條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Julho de 2023:

1. Lam Soi Cheong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, com o número de subscritor 166669 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Julho de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零二三年七月二十五日作出的批示：

(一) 統計暨普查局第四職階首席特級普查暨調查員老維活，退休及撫卹制度會員編號138380，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第262條第1款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第1條第1款及上述《通則》第264條第1及第4款，並配合第265條第2款之規定，以其 28 年工作年數作計算，由二零二三年七月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的 270 點訂出，並在有關金額上加上 5 個根據第2/2011號法律第7至9條及第1/2014號法律第1條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年七月二十日作出的批示：

懲教管理局警員Bishwo Raj Sigdel，供款人編號6038920，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年六月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。另基於該供款人為長期服務獎勵金效力而計算的供款時間少於二十五年，根據同一法律第二十一條第一款之規定，訂定其無權取得長期服務獎勵金。

按照行政法務司司長於二零二三年七月二十五日作出的批示：

旅遊局技術輔導員吳巧茹，供款人編號3005380，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政公職局技術輔導員盧愛芳，供款人編號6019127，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年七

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Julho de 2023:

1. Lou Wai Wut, agente de censos e inquéritos especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 138380 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Julho de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2023:

Bishwo Raj Sigdel, guarda da Direcção dos Serviços Correcionais, com o número de contribuinte 6038920, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor; e determinado não ter o mesmo direito ao prémio de prestação de serviço a longo prazo, nos termos do artigo 21.º, n.º 1, do mesmo diploma, por contar menos de 25 anos de tempo de contribuição para efeitos do cálculo do prémio de prestação de serviço a longo prazo.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Julho de 2023:

Ng Hou Yu, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 3005380, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lou Oi Fong, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6019127, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

檢察長辦公室勤雜人員陳景珊，供款人編號6040827，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年六月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十三。

司法警察局刑事偵查員陳毅堅，供款人編號6079960，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二二年六月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

司法警察局刑事偵查員潘乾敏，供款人編號6080306，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二二年六月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政管理委員會主席於二零二三年七月二十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改林雪玲、李燕華及吳珊珊在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年七月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

em 4 de Julho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Chan Keng San, auxiliar do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6040827, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Junho de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Ngai Kin, investigador criminal da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6079960, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Junho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

Pun Kin Man, investigador criminal da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6080306, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Junho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 26 de Julho de 2023:

Lam Sut Leng, Lei In Wa e Ng San San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, neste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 27 de Julho de 2023. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

**印務局****批示摘錄**

按照本人於二零二三年七月二十四日的批示：

本局第一職階一等高級技術員邵文錦，屬不具期限的行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零二三年七月二十一日起生效。

二零二三年七月二十五日於印務局

局長 梁葆瑩

**IMPrensa OFICIAL****Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 24 de Julho de 2023:

Shao Wenjin, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 21 de Julho de 2023.

Imprensa Oficial, aos 25 de Julho de 2023. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

**經濟及科技發展局****批示摘錄**

根據經濟財政司司長於二零二三年六月十二日及七月四日作出的批示：

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款D項的規定，批准給予金撈餐飲(食品廠)有限公司下列稅務鼓勵：

——削減購置澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈第二座4樓C座單位的不動產移轉印花稅50%。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二三年七月二十六日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Junho e 4 de Julho de 2023:

Foi autorizada, ao abrigo da alínea d) do n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal à GOLDEN MIX COMIDAS E BEBIDAS (FABRICA DE ALIMENTOS) LDA., a saber:

— Redução de 50% do imposto do selo sobre a transmissão de bens imóveis devido pela aquisição da fracção autónoma «C» do 4.º andar do Bloco II do Edf. Industrial Nam Fong, sito na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado n.º 679, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 26 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

**財政局****批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零二三年七月十一日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，陳詠坤因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任研究暨財政策劃廳廳長的定期委任自二零二三年九月九日起獲續期壹年。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Julho de 2023:

Chan Weng Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 9 de Setembro de 2023, no cargo de chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.



根據第26/2009號行政法規第八條之規定，郭忠漢因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共財政稽核處處長的定期委任自二零二三年八月十八日起獲續期壹年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，鄧達榮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資料彙編中心主管（等同組長）的定期委任自二零二三年八月六日起獲續期壹年。

按照本局局長於二零二三年七月二十日之批示：

歐炎珊、張翠霞、張雅儀、趙月森、李鳳欣及黃麗樺——根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

按照本局局長於二零二三年七月二十五日之批示：

黎家欣——根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

二零二三年七月二十七日於財政局

局長 容光亮

Kuok Chong Hon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 18 de Agosto de 2023, no cargo de chefe da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Tang Tat Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 6 de Agosto de 2023, no cargo de chefe do Centro de Documentação (equiparado a chefe de sector) desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Julho de 2023:

Ao Im San, Cheong Choi Ha, Cheong Nga I, Chio Ut Sam, Lei Fong Ian e Wong Lai Wa — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugada com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, em vigor.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Julho de 2023:

Lai Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Julho de 2023.  
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

## 旅遊局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二三年七月十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，袁友昌獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點，自本批示摘錄公佈日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extracto de despacho

Por despacho da directora destes Serviços, de 19 de Julho de 2023:

Un Iao Cheong — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

**准照摘錄**

中文名稱為“新康泰國際旅行社有限公司”，葡文名稱為“XIN KANGTAI AGÊNCIA DE VIAGENS INTERNACIONAL LDA.”及英文名稱為“XIN KANGTAI INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY CO., LTD.”的商業企業主於二零二三年七月十三日獲發第0288號旅行社准照，旅行社中文名稱為“新康泰國際旅行社有限公司”，葡文名稱為“XIN KANGTAI AGÊNCIA DE VIAGENS INTERNACIONAL LDA.”及英文名稱為“XIN KANGTAI INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY CO., LTD.”，位於澳門南灣大馬路762及804號及約翰四世大馬路2及6號中華廣場14樓D。

(是項刊登費用為 \$656.00)

二零二三年七月二十七日於旅遊局

代局長 程衛東

**Extracto de licença**

Foi emitida a Licença n.º 0288, em 13 de Julho de 2023, ao Empresário Comercial «新康泰國際旅行社有限公司» em chinês, «XIN KANGTAI AGÊNCIA DE VIAGENS INTERNACIONAL LDA.» em português e «XIN KANGTAI INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY CO., LTD.» em inglês, para a exploração da Agência de Viagens, com a denominação de «新康泰國際旅行社有限公司» em chinês, «XIN KANGTAI AGÊNCIA DE VIAGENS INTERNACIONAL LDA.» em português e «XIN KANGTAI INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY CO., LTD.» em inglês, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 762 e 804 e Avenida de D. João IV n.ºs 2 e 6, Edifício «China Plaza», 14.º andar «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 656,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Julho de 2023. —  
O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

**博彩監察協調局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二三年七月二十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款一項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改吳域邦在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改梁偉棋在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一高等級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改羅約翰在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年七月二十七日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 26 de Julho de 2023:

Luis Vitor Manuel Ambrósio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Leong Wai Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

João Miguel de Oliveira da Rosa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Julho de 2023. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

## 科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS  
E DA TECNOLOGIA

## 聲 明 書

## Declaração

## 摘 要

## Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

二零二三年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações	
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica				
809001			科學技術發展基金 Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia			
		8-12-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	50,000.00	
		8-12-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	76,500.00	
		8-12-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		12,500.00
		8-12-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		114,000.00
		9-02-0	38-01-03-07-08	澳門大學 Universidade de Macau	27,500,000.00	
		8-12-0	38-02-01-99-00	其他——財團、社團及組織 Outras Fundações, associações e organizações	4,000,000.00	
		8-12-0	38-02-02-99-00	其他——企業 Outras Empresas		30,000,000.00
	8-12-0	38-02-03-99-00	其他——家庭及個人 Outras — Famílias e indivíduos		1,500,000.00	
			總額 Total	31,626,500.00	31,626,500.00	
核准依據： Referente à autorização:			13/07/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 13/07/2023			

二零二三年七月三日於科學技術發展基金——行政委員會代主席：鄭冠偉——行政委員會委員：葉桂林

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 3 de Julho de 2023. — O Presidente, substituto, do Conselho de Administração, Cheang Kun Wai. — O Membro do Conselho de Administração, Ip Kuai Lam.

## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年四月二十七日作出的批示：

歐陽佩賢——根據現行第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式擔任本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二三年七月十日起生效。

摘錄自本人於二零二三年六月二十一日作出的批示：

黃倩明，為本局第六職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零二三年六月十四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年七月四日作出的批示：

胡寶華——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任會計、財產暨總務科科長的定期委任獲續期一年，自二零二三年九月十八日起生效。

摘錄自本人於二零二三年七月五日作出的批示：

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço，為本局第三職階首席特級對外貿易編碼員，薪俸點為425，屬行政任用合同——根據現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零二三年十月一日起生效。

郭華新，為本局第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710，屬行政任用合同——根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零二三年七月一日起生效，為期三年。

二零二三年七月二十六日於統計暨普查局

局長 楊名就

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Abril de 2023:

Ao Ieong Pui In — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, vigente, conjugado com os artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, vigente, a partir de 10 de Julho de 2023.

Por despacho do signatário, de 21 de Junho de 2023:

Wong Sin Meng, auxiliar, 6.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do referido contrato com referência à mesma categoria, 7.<sup>o</sup> escalão, índice 180, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, vigente, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, vigente, a partir de 14 de Junho de 2023.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Julho de 2023:

Wu Pou Wa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de Secção de Contabilidade, Património e Economato destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, a partir de 18 de Setembro de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 5 de Julho de 2023:

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço, codificadora de comércio externo especialista principal, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 425, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2023.

Koc Va San, técnico superior assessor principal, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 710, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea 1), e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, vigente, a partir de 1 de Julho de 2023.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

## 司 法 警 察 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二三年七月六日作出的批示：

趙慧明，司法警察局確定委任之第三職階顧問高級技術員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款（四）項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二三年七月十一日作出的批示：

方嘉慧，司法警察局確定委任之第三職階特級技術員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款（七）項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年七月二十六日於司法警察局

局長 薛仲明

## 懲 教 管 理 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二三年七月十四日作出的批示：

梁家威，懲教管理局確定委任之第四職階警員——根據現行第7/2006號法律第十五條第一款三)項、第十六條第二款及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為懲教管理局編制內第一職階一等警員，自二零二三年七月六日起生效。

二零二三年七月二十一日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 6 de Julho de 2023:

Chio Wai Meng, técnica superior assessora, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 11 de Julho de 2023:

Fong Ka Wai, técnica especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 26 de Julho de 2023. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Julho de 2023:

Leong Ka Wai, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeado, definitivamente, guarda de primeira, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 15.º, n.º 1, alínea 3), 16.º, n.ºs 2 e 4, da Lei n.º 7/2006, vigente, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Julho de 2023.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 21 de Julho de 2023. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年六月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零二三年七月二十一日起確定委任黃偉基及李嘉豪擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員，薪俸點350。

摘錄自簽署人於二零二三年七月十四日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與鄧絲銘簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二三年七月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 2 de Junho de 2023:

Wong Wai Kei e Lei Ka Hou — nomeados, definitivamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 21 de Julho de 2023.

Por despacho da signatária, de 14 de Julho de 2023:

Tang Si Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Julho de 2023. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

## 教育及青年發展局

## 批示摘錄

摘錄自本局副局長二零二三年六月十六日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

易倩兒、梁彩鶯及Sandra Cristina Torrão Moreira，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二三年八月二十六日起生效。

摘錄自本局副局長二零二三年六月二十日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一、表二及表四、以及現行第12/2015號法

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE  
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

## Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 16 de Junho de 2023:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Iek Sin I, Leong Choi Ang e Sandra Cristina Torrão Moreira, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 26 de Agosto de 2023.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 20 de Junho de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I, II e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das

律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

陳志營、陳旭宏、曾文豪、周麗芳、周麗雅、鄭美儀、馮佩婷、葉詠瑤、郭振興、黎婉婷、林麗燕、劉素芬、李楚恆、李健恆、李麗斯、梁慶如、梁佩佩、廖嘉欣、羅俊彥、盧少芬、鄧浩賢、余楚欣、余友盛、余秀明、黃瑋昕、黃穎詩及黃慧君，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，自二零二三年八月二十五日起生效；

博家韜，第一職階中學教育二級教師，薪俸點為430，自二零二三年八月二十五日起生效；

Ana Teresa Gomes Vasconcelos Pinto Marinho、陳琳琳、陳雯雯、陳銘滔、陳雅、陳穎欣、周曉儀、張詠琳、池春伊、徐秋宜、朱少瑩、丁璐瑤、馮澤榮、馮貴蓮、方娜彬、侯莉莎、何林泉、楊敏華、葉嘉寶、Joana Filipa Chaves Antunes、林雪盈、林婉媚、李嵐、梁政妍、梁曉雯、梁俊偉、林冰冰、劉藝明、羅宇順、倫芷蔚、Maria Isabel Teixeira de Andrade Roque、吳凱雯、吳冬冬、伍慧齡、袁豪賢、黃靜儀、黃倩瑜、楊曉晴、Zélia de Jesus da Costa Carneiro及卓雅鑫，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，自二零二三年八月二十五日起生效；

Ana Lara Simão Clemente、鄭海信、葉詠詩、甘嘉麗、關佩欣、盧淑敏、吳文婷、湯泳虹及Vanessa Tatiana Cabral Man，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440，自二零二三年八月二十五日起生效。

摘錄自本人二零二三年七月七日批示：

應胡嘉儒的請求，其在本局以行政任用合同擔任第一職階二等高級技術員的職務，自二零二三年七月二十一日起予以終止。

## 聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第九職階勤雜人員之曾寶慶，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二三年七月二十五日起終止職務。

二零二三年七月二十七日於教育及青年發展局

局長 龔志明

Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Chan Chi Ieng, Chan Iok Wang, Chang Man Hou, Chao Lai Fong, Chao Lai Nga, Cheang Mei I, Fong Pui Teng, Ip Weng Io, Kuok Chan Heng, Lai Un Teng, Lam Lai In, Lao Sou Fan, Lei Cho Hang, Lei Kin Hang, Lei Lai Si, Leong Heng U, Leong Pui Pui, Lio Ka Ian, Lo Chon In, Lo Sio Fan, Tang Hou In, U Cho Ian, U Iao Seng, U Sao Meng, Vong Wai Ian, Vong Weng Si e Wong Wai Kuan, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, a partir de 25 de Agosto de 2023;

Ricardo Vieira Borges, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, índice 430, a partir de 25 de Agosto de 2023;

Ana Teresa Gomes Vasconcelos Pinto Marinho, Chan Lam Lam, Chan Man Man, Chan Meng Tou, Chan Nga, Chan Weng Ian, Chao Hio I, Cheong Weng Lam, Chi Chon I, Choi Chao I, Chu Sio Ieng, Ding Luyao, Fong Chak Weng, Fong Kuai Lin, Fong Na Pan, Hao Lei Sa, Ho Lam Chun, Jeong Man Wa, Ip Ka Pou, Joana Filipa Chaves Antunes, Lam Sut Ieng, Lam Un Mei, Lei Lam, Leong Cheng In, Leong Hio Man, Leung Chun Wai, Lin Bingbing, Liu Wu Pamela Yi Yun, Lo U Son, Lon Chi Wai, Maria Isabel Teixeira de Andrade Roque, Ng Hoi Man, Ng Tong Tong, Ng Wai Leng, Un Hou In, Wong Cheng I, Wong Sin U, Yeong Hio Cheng, Zélia de Jesus da Costa Carneiro e Zhuo Yaxin, como docentes dos ensinamentos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, a partir de 25 de Agosto de 2023;

Ana Lara Simão Clemente, Cheang Hoi Son, Ip Weng Si, Kam Ka Lai, Kuan Pui Ian, Lou Sok Man, Ng Man Teng, Tong Weng Hong e Vanessa Tatiana Cabral Man, como docentes dos ensinamentos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, a partir de 25 de Agosto de 2023.

Por despacho do signatário, de 7 de Julho de 2023:

Wu Ka U — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Julho de 2023.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chang Pou Heng, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 25 de Julho de 2023.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 27 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, Kong Chi Meng.

## 文化局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年七月十四日作出的批示：

林穎娜——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任本局學術及出版處處長的定期委任，自二零二三年八月二日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年七月十八日作出的批示：

周碧雲——根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同轉換為長期行政任用合同，試用期六個月，自二零二三年五月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年七月十九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二三年七月二十七日起生效：

趙子昇——第四職階首席特級技術輔導員，薪俸點為495；

自二零二三年七月二十八日起生效：

謝幸芳——第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

自二零二三年七月三十日起生效：

余國及唐重——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

劉善渝——第三職階特級技術員，薪俸點為545；

張應勤、朱炳輝、關世濠及吳詩婷——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

自二零二三年八月二日起生效：

何善恆——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

楊麗珍、梁伊文及薛詠心——第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

自二零二三年八月九日起生效：

林敏兒——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

## INSTITUTO CULTURAL

## Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2023:

Lam Weng Na — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Estudos e Publicações deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Agosto de 2023.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2023:

Chao Pek Wan, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — convertido em contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, nos termos do artigo 126.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 23 de Maio de 2023.

Por despachos da signatária, de 19 de Julho de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir das datas indicadas:

A partir de 27 de Julho de 2023:

Chiu Chi Seng, para adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, índice 495.

A partir de 28 de Julho de 2023:

Che Hang Fong Georgina, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510.

A partir de 30 de Julho de 2023:

U Kuok e Tong Chong, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650;

Lau Sin U, para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545;

Cheong Ieng Kan, Chu Peng Fai, Kwan Sai Hou e Ng Si Teng, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430.

A partir de 2 de Agosto de 2023:

Ho Sin Hang, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

Yeung Lai Chun, Leong I Man e Sit Weng Sam, para adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

A partir de 9 de Agosto de 2023:

Lam Man I, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.



摘錄自簽署人於二零二三年七月二十四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二三年七月三十日起生效：

樊炳琴——第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

自二零二三年八月一日起生效：

張振龍——第八職階技術工人，薪俸點為260；

蔣偉強——第六職階技術工人，薪俸點為220；

陳婉薇及冼坤妹——第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

陳麗媚、王曉峰、鍾彩雲、林鳳女、謝小玲及李秀芹——第六職階勤雜人員，薪俸點為160；

自二零二三年八月二日起生效：

陳劍蘭——第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第三職階首席特級行政技術助理員林壽華，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項之規定，因達年齡上限而被強制退休，自二零二三年八月十五日起生效。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第三職階首席特級技術輔導員林小碧，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項之規定，因達年齡上限而被強制退休，自二零二三年八月二十日起生效。

二零二三年七月二十七日於文化局

局長 梁惠敏

### 體 育 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零二三年七月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蕭鳳怡在本局擔

Por despachos da signatária, de 24 de Julho de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir das datas indicadas:

A partir de 30 de Julho de 2023:

Fan Peng Kam, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 1 de Agosto de 2023:

Cheong Chan Long, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260;

Cheong Wai Keong, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Chan In Mei e Sin Kuan Mui, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200;

Chan Lai Mei, Wong Hio Fong, Chong Choi Wan, Lam Fong Noi, Che Sio Leng e Lei Sao Kan, para auxiliares, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 2 de Agosto de 2023:

Chan Kim Lan, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lam Sao Wa, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva deste Instituto, desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Agosto de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Lam Sio Pek, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva deste Instituto, desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Agosto de 2023.

Instituto Cultural, aos 27 de Julho de 2023. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

### INSTITUTO DO DESPORTO

#### Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 27 de Julho de 2023:

Sio Fong I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascende a intérprete-tradutora principal, 1.º escalão (nas lín-

任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席翻譯員（中葡文），薪俸點為540點，自公佈日起生效。

二零二三年七月二十七日於體育局

代局長 林蓮嬌

guas chinesa e portuguesa), índice 540, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 27 de Julho de 2023. — A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年一月九日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第六條第二款（二）項和第三款的規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階首席行政技術助理員李銀麗，自二零二二年十一月十二日起生效；

第一職階二等技術輔導員趙艷芬和黃婉珊，自二零二二年十一月十九日起生效；

第二職階顧問醫生區曦，自二零二二年十一月二十三日起生效；

專科培訓的實習醫生陳彩雯，自二零二二年十一月二十五日起生效；

第三職階一般服務助理員陳慕銀，自二零二二年十一月二十五日起生效；

第三職階一級護士周翠珊，自二零二二年十一月二十五日起生效；

第四職階一般服務助理員鍾泳聰和甘武娟，自二零二二年十一月二十五日起生效；

第一職階一般服務助理員曹麗兒，自二零二二年十一月二十五日起生效；

專科培訓的實習醫生何柱萌、何淑華、吳嘉敏及施偉達，自二零二二年十一月二十五日起生效；

第二職階主治醫生梁棋和蕭文傑，自二零二二年十一月二十五日起生效；

第二職階一級護士鄧柏瑩，自二零二二年十一月二十五日起生效；

第一職階首席行政技術助理員林汝庭和李麗華，自二零二二年十一月二十六日起生效。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Lei Ngan Lai, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2022;

Chio Im Fan e Wong Un San, como adjuntas-técnicas de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Novembro de 2022;

Ao Hei, como médica consultora, 2.º escalão, a partir de 23 de Novembro de 2022;

Chan Choi Man, como interna do internato complementar, a partir de 25 de Novembro de 2022;

Chan Mou Ngan, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2022;

Chao Choi San, como enfermeira de grau I, 3.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2022;

Chong Weng Chong e Kam Mou Kun, como auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2022;

Chou Lai I, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2022;

Ho Chu Mang, Ho Sok Wa, Ng Ka Man e Si Wai Tat, como internos do internato complementar, a partir de 25 de Novembro de 2022;

Leung Ki e Siu Man Kit, como médicos assistentes, 2.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2022;

Tang Pak Ieng, como enfermeira de grau I, 2.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2022;

Lam Yu Ting e Lei Ana Maria, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2022.

摘錄自本局局長於二零二三年三月十七日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階二等技術輔導員梁嘉碧的行政任用合同獲續期兩年，自二零二三年四月十一日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續一年：

第一職階二等技術員歐陽妙玲和余靜雯，自二零二三年四月十一日起生效；

第一職階二等技術輔導員陳柳妍，自二零二三年四月二十五日起生效；

第一職階一級護士郭佩盈和林啓康，自二零二三年四月八日起生效；

第二職階一級護士林婉蓉、區結瑩、廖慶宜及林嘉芙，自二零二三年四月八日起生效；

第一職階一般服務助理員梁務晶，自二零二三年四月八日起生效；

第二職階一般服務助理員歐君彥、鄭偉文、黎暖霞、游偉芳及歐陽燕玉，自二零二三年四月八日起生效；

第三職階一般服務助理員程燕卿，自二零二三年四月二十五日起生效；

第三職階二等護理助理員何結容，自二零二三年四月十九日起生效；

第三職階二等護理助理員曾玩霞，自二零二三年四月二十六日起生效；

第三職階二等護理助理員馮衛珍，自二零二三年四月十三日起生效；

第一職階二等技術輔導員黎振雄和葉家欣，自二零二三年四月十一日起生效；

第一職階二等高級技術員何海琪，自二零二三年四月十一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二三年三月二十四日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續一年：

第一職階主治醫生楊俊文和朱筱欣，自二零二三年四月二十四日起生效；

第一職階二等高級技術員甘雪芳，自二零二三年四月十日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Março de 2023:

Leong Ka Pek, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 11 de Abril de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Ao Ieong Mio Leng e U Cheng Man, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2023;

Chen Liuyan, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2023;

Kuok Pui Ieng e Lam Kai Hong, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2023;

Lam Un Iong, Ao Kit Ieng, Liu Heng I e Lam Ka Fu, como enfermeiras de grau I, 2.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2023;

Leong Mou Cheng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2023;

Ou Junyan, Cheang Wai Man, Lai Nun Ha, Iao Wai Fong e Ao Ieong In Iok, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2023;

Cheng In Heng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2023;

Ho Kit Iong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 19 de Abril de 2023;

Chang Wun Ha, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2023;

Fong Wai Chan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2023;

Lai Chan Hong e Ip Ka Ian, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2023;

Ho Hoi Kei, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Março de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Ieong Chon Man e Chu Sio Ian, como médicos assistentes, 1.º escalão, a partir de 24 de Abril de 2023;

Kam Sut Fong, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2023.

摘錄自本局局長於二零二三年三月三十日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項和第三款的規定，曾燕燕和譚海倫在本局擔任行政任用合同第一職階首席特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年一月二十三日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項和第三款的規定，鄭文明和阮其銳在本局擔任行政任用合同第一職階首席特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年三月二十七日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，楊偉雄在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年一月二十七日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳子彬在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年十月二十八日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁秀娟在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年一月二十三日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Março de 2023:

Chang In In e Tam Helena, adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 1) do n.º 1 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chiang Man Meng e Iun Kei Ioi, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 1) do n.º 1 e n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Março de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Yeung Wai Hong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Chi Pan, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Outubro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Sao Kun, técnica superior assessora, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁玟慧在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年六月三日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，趙美蓮在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年一月二十七日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，任麗華和馬蔚星在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年三月十日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年四月四日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，馬蕙慈、黃美美及黃麗燕在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零二三年四月十九日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，歐陽曼茵、郭雁倫、何偉斌、馮淦雄、蔣嘉莉及黃永德在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零二三年四月十二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，劉燕芬、何秀英及黃家嫻在本局擔任行政任用合同第

Leong Man Wai, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Junho de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chio Mei Lin, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Iam Lai Wa e Ma Wai Seng, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Março de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Abril de 2023:

Ma Wai Chi, Huang Meimei e Wong Lai In, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 19 de Abril de 2023.

Ao Ieong Man Ian, Kwok Ngan U, Ho Wai Pan, Fong Kam Hong, Cheong Ka Lei e Wong Weng Tak, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 12 de Abril de 2023.

Lao In Fan, Ho Sao Ieng e Wong Ka Sim, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos

一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零二三年四月二十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄭詠枝在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二三年四月十五日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，羅健文在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，自二零二三年四月十二日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年四月十九日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，趙敏玲在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零二三年四月二十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續一年：

第一職階主治醫生林崢濤，自二零二三年五月七日起生效；

第一職階二等技術員謝嘉琪，自二零二三年五月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年四月二十五日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續一年：

第一職階一級護士劉哲聰，自二零二三年五月二十二日起生效；

第三職階一級護士麥秀麗，自二零二三年五月三十日起生效；

第四職階一級護士劉潤南，自二零二三年五月三十日起生效；

第五職階勤雜人員鄭達超，自二零二三年六月一日起生效；

do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Abril de 2023.

Cheang Weng Chi, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 15 de Abril de 2023.

Lo Kin Man, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 12 de Abril de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Abril de 2023:

Zhao Minling, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Abril de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Lam Chu Tou, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 7 de Maio de 2023;

Che Ka Kei, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Abril de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Lao Chit Chong, como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, a partir de 22 de Maio de 2023;

Mak Sao Lai, como enfermeira de grau I, 3.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2023;

Lao Ion Nam, como enfermeiro de grau I, 4.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2023;

Cheang Tat Chio, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2023;

第一職階二等技術員楊嘉棟和王祝金，自二零二三年五月二十二日起生效；

第一職階二等高級衛生技術員郭嘉賢、李文博及黃啓妍，自二零二三年五月二十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年五月八日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，麥綺婷在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零二三年五月二十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，葉偉文在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，自二零二三年五月二十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，周慧珊在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零二三年五月三十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年五月十八日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，龐麗珍在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二三年三月九日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，鄧燕紅在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二三年一月十九日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，吳坤玲在本局擔

Leong Ka Tong e Wang Zhujin, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Maio de 2023;

Kuoc Ka In, Lei Man Pok e Wong Ka In, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Maio de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2023:

Mak I Teng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Maio de 2023.

Ip Wai Man, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Maio de 2023.

Chao Wai San, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 31 de Maio de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Maio de 2023:

Pong Lai Chan, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tang In Hong, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Kuan Leng, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato

任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年四月十二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，陳慕銀和張佩珊在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年一月五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年五月三十一日作出的批示：

鄧偉傑——根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款和第五條第一款的規定，從二零二三年七月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

按照二零二三年七月十八日日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

濂霖醫務中心(台山)——因沒有履行十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定，其第AL-0222號執照失效。

(是項刊登費用為 \$352.00)

按照二零二三年七月二十日日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

安頤醫療中心，英文名稱為AnYi Medical Center——獲准許營業，執照編號：AL-0588，其營業地點位於澳門昇平圍(昇平里)7號方圓廣場C12，持牌人為奧頤有限公司，法人住所位於澳門連勝馬路163號連勝大廈11樓A座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零二三年七月二十一日日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

容家韻——應其要求，中止第SI0023號語言治療師完全執照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Abril de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Mou Ngan e Cheong Pui San, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 7.º da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2023:

Tang Wai Kit — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, a partir de 18 de Julho de 2023, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo do n.º 2 do artigo 3.º e n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 18 de Julho de 2023:

Caducada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, a autorização para o exercício do alvará de Centro do Médico de Hong Lam (Toi San), alvará n.º AL-0222.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 20 de Julho de 2023:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico AnYi, com designação em língua inglesa de AnYi Medical Center, situado no Pátio do Comprador n.º 7, Vicky Plaza C12, Macau, alvará n.º AL-0588, cuja titularidade pertence à Companhia de Aoi, Limitada, com sede na Estrada de Coelho do Amaral n.º 163, Lin Seng, 11.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 21 de Julho de 2023:

Iong Ka Wan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta da fala, licença integral n.º SI0023.

(Custo desta publicação \$ 329,00)



周朗程、鄭品磊——應其要求，分別註銷第ME0014、ME0046號醫生實習執照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二三年七月二十四日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

曹氏牙科醫療診所有限公司——應其要求，中止第AL-0176號曹氏牙科醫療診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門高甸玉街1-B - 1-C號荷蘭園新邨(A-H)座地下D座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Chau Long Cheng e Kuong Pan Loi — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças de estágio n.ºs ME0014 e ME0046.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 24 de Julho de 2023:

Clínica Dentária Chou's Companhia Limitada — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento da Clínica Dentária Chou, situada na Rua Gago Coutinho, n.ºs 1-B-1-C, Vila Nova Ho Lan Un (Blocos A-H), r/c-D, Macau, alvará n.º AL-0176.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

聲明書  
Declaração

摘要  
Extracto

二零二三年財政年度第四次預算修改  
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
701001			<b>衛生局</b> <b>Serviços de Saúde</b>		
	4-01-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		14,530,000.00
	4-01-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	40,000,000.00	
	4-01-0	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	300,000.00	
	4-01-0	31-02-03-05-00	往外就讀補助 Abono de estudos no exterior	30,000.00	
	4-01-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	4,200,000.00	
	4-01-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	4,000,000.00	
	4-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		7,700,000.00
	4-01-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及遞遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	600,000.00	
	4-01-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	600,000.00	
	4-01-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	2,500,000.00	
	4-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		30,000,000.00

4-01-0	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	600,000.00	
4-01-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	1,000,000.00	
4-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		1,600,000.00
總額 Total			53,830,000.00	53,830,000.00
核准依據： Referente à autorização: 18/07/2023之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 18/07/2023				

二零二三年七月二十四日於衛生局——行政管理委員會主席 羅奕龍

Serviços de Saúde, aos 24 de Julho de 2023. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lo Iek Long*.

二零二三年七月二十七日於衛生局——局長 羅奕龍

Serviços de Saúde, aos 27 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

## 藥物監督管理局

## 批示摘錄

按照局長於二零二三年七月二十日之批示：

應曾憲澧先生的要求，中止其藥房技術助理完全執照（執照編號AT0207）至二零二五年七月三日。

（是項刊登費用為 \$329.00）

應鍾紫浩先生的要求，中止其藥房技術助理完全執照（執照編號AT0188）至二零二五年七月四日。

（是項刊登費用為 \$329.00）

應張君隆先生的要求，中止其藥劑師完全執照（執照編號PH0290）至二零二五年七月四日。

（是項刊登費用為 \$329.00）

應楊耀韜先生的要求，中止其藥劑師完全執照（執照編號PH0607）至二零二五年七月四日。

（是項刊登費用為 \$329.00）

應謝達榮先生的要求，中止其藥劑師完全執照（執照編號PH0190）至二零二五年七月四日。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照局長於二零二三年七月二十一日之批示：

應陸靜鋒女士的要求，中止其藥劑師完全執照（執照編號PH0149）至二零二五年七月六日。

（是項刊登費用為 \$329.00）

二零二三年七月二十一日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

## INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

## Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto, de 20 de Julho de 2023:

Tsang Hin Lai — suspensão, a seu pedido, a respectiva licença integral de ajudante técnico de farmácia (licença n.º AT0207) até 3 de Julho de 2025.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chong Chi Hou — suspensão, a seu pedido, a respectiva licença integral de ajudante técnico de farmácia (licença n.º AT0188) até 4 de Julho de 2025.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cheong Kuan Long — suspensão, a seu pedido, a respectiva licença integral de farmacêutico (licença n.º PH0290) até 4 de Julho de 2025.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Yeung Yiu To — suspensão, a seu pedido, a respectiva licença integral de farmacêutico (licença n.º PH0607) até 4 de Julho de 2025.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Che Tat Weng — suspensão, a seu pedido, a respectiva licença integral de farmacêutico (licença n.º PH0190) até 4 de Julho de 2025.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 21 de Julho de 2023:

Lok Cheng Fong – suspensão, a seu pedido, a respectiva licença integral de farmacêutico (licença n.º PH0149) até 6 de Julho de 2025.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 21 de Julho de 2023. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

## 社會工作局

## 批示摘錄

摘錄自社會工作局代局長於二零二三年六月五日作出的批示：

本局確定委任第一職階首席特級技術輔導員賈靜儀，處於

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## Extracto de despacho

Por despacho da presidente, substituta, do Instituto de Acção Social, de 5 de Junho de 2023:

Vitória Fátima de Carvalho, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, em situação de licença sem vencimento de longa duração —

長期無薪假狀況，應其要求，於二零二三年八月一日提前終止長期無薪假並免職。

二零二三年七月二十六日於社會工作局

局長 韓衛

cessou, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração e exonerada, das suas funções neste Instituto, a partir de 1 de Agosto de 2023.

Instituto de Acção Social, aos 26 de Julho de 2023. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

## 社會保障基金

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年七月二十一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，仇健彬在本基金擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同自二零二三年十月三日起續期一年，薪俸點為430點。

二零二三年七月二十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 21 de Julho de 2023:

Chao Kin Pan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão índice 430, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 3 de Outubro de 2023.

Fundo de Segurança Social, aos 24 de Julho de 2023. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

## 文化發展基金

### 決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二三年七月十八日會議作出的決議：

根據經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，胡俊鴻在本基金擔任第二職階二等高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二三年七月四日起生效，為期三年。

二零二三年七月二十五日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 18 de Julho de 2023:

Wu Chon Hong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Fundo — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º, da alínea 1) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 4 de Julho de 2023.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 25 de Julho de 2023. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

## 澳門理工大學

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年七月十一日作出的批示：

根據第1/2023號法律第九條第一款，以及根據經第8/2022號行政法規重新公佈的第28/2019號行政法規《澳門理工大學章

## UNIVERSIDADE POLITÉCNICA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Julho de 2023:

Chan Mun Cheong, letrado assessor, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um

程》第四十七條第二及第三款之規定，延長徵用行政公職局人員編制內第四職階顧問文案陳滿祥，以相同職級在本校工作，自二零二三年九月四日開始，為期一年。

二零二三年七月二十一日於澳門理工大學

秘書長 李惠芳

ano, para o desempenho de funções na mesma categoria, nesta Universidade, ao abrigo do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 1/2023, e artigo 47.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2022, a partir de 4 de Setembro de 2023.

Universidade Politécnica de Macau, aos 21 de Julho de 2023.  
— A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

## 澳門旅遊學院

### 批示摘錄

根據本院院長於二零二三年四月十二日之批示：

根據現行第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用區汶蔚在本院擔任第一職階二等高級技術員，為期六個月試用期，自二零二三年七月十八日起生效。

根據本院代院長於二零二三年七月十八日之批示：

應鄧偉傑之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階二等高級技術員之職務，自二零二三年七月十八日起生效。

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Instituto, de 12 de Abril de 2023:

Au Man Wai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 18 de Julho de 2023.

Por despacho da presidente do Instituto, substituta, de 18 de Julho de 2023:

Tang Wai Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 18 de Julho de 2023.

聲明書  
Declaração

摘要  
Extracto

二零二三年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
711001	3-02-4	32-02-04-00-00	澳門旅遊學院 Instituto de Formação Turística de Macau		637,500.00
	3-02-4	32-02-08-01-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	187,500.00	
	3-02-4	32-02-09-01-00	不動產 Bens imóveis	200,000.00	
	3-02-4	32-02-20-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	250,000.00	
	3-02-4	38-02-03-99-00	人員 Pessoal	84,400.00	
	3-02-4	39-01-00-00-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos		84,400.00
			備用撥款 Dotação provisional		
			總額 Total	721,900.00	721,900.00
核准依據： Referente à autorização:	18/07/2023之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 18/07/2023				

二零二三年七月二十五日於澳門旅遊學院——代院長 羅曼儀

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 25 de Julho de 2023. — A Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

**土地工務局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二三年七月二十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改梁佩芬的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

二零二三年七月二十六日於土地工務局

局長 黎永亮

**海事及水務局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二三年六月十六日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第三款及第四款的規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第一職階一等高級技術員吳志華，自二零二三年五月二十四日起生效；

第一職階一等高級技術員梁式君，自二零二三年五月三十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年六月二十三日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用陳傑楓、趙嘉慧及林欣婷為第一職階二等海上交通控制員，薪俸點280點，為期六個月試用期，自二零二三年七月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年七月三日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，洪炳良在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二三年九月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二三年七月十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E  
CONSTRUÇÃO URBANA****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 24 de Julho de 2023:

Leong Pui Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 26 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 16 de Junho de 2023:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas seguintes:

Ng Chi Wa, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Maio de 2023;

Leong Sek Kuan, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2023.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Junho de 2023:

Chan Kit Fong, Chio Ka Wai e Lam Ian Teng — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como controladores de tráfegos marítimos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 280, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 18 de Julho de 2023.

Por despacho da signatária, de 3 de Julho de 2023:

Hong Peng Leong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2023.

Por despachos da signatária, de 19 de Julho de 2023:

Nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do



核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定：

謝彩虹，獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸點540點；

龐尚棟，獲確定委任為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項以及第二款的規定，批准本局人員黎俊靄職級變更，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級海上交通控制員，薪俸點420點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年七月二十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

## 環境保護局

### 批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二三年七月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術輔導員李家樂獲確定委任為本局人員編制第一職階首席技術輔導員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年七月二十五日於環境保護局

局長 譚偉文

## 交通事務局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零二三年七月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，下列工作人員獲確定委任出任下列職位，並自相應日期開始生效：

ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Che Choi Hong, nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços;

Pong Seong Tong, nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços.

Lai António — autorizada a mudança de categoria para controlador de tráfego marítimo especialista, 1.º escalão, índice 420, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Julho de 2023. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 24 de Julho de 2023:

Lei Ka Lok, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 25 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Julho de 2023:

A trabalhadora abaixo mencionada — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir da data seguinte:

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
張佩穎	二等翻譯員	1	440	04/08/2023

二零二三年七月二十六日於交通事務局

局長 林衍新

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Cheung Pui Weng	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	440	04/08/2023

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 26 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年七月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(1)項、第二款及第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，吳素靜獲確定委任為房屋局編制內第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(2)項、第二款及第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，郭毅誠、莊杰生及甘潤科獲確定委任為房屋局編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第四款、第二十七條第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李嘉明在房屋局擔任職務之長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席翻譯員，薪俸點540，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二三年七月二十四日於房屋局

代副局長 陳華強

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Julho de 2023:

Ng Sou Cheng — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Kuok Ngai Seng, Chong Kit Sang e Kam Ion Fo — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Li Jiaming — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, para o exercício de funções no Instituto de Habitação, nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º e do n.º 4 do artigo 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Habitação, aos 24 de Julho de 2023. — O Vice-Presidente do Instituto, substituto, *Chan Wa Keong*.

## 地圖繪製暨地籍局

## 批示摘錄

按照簽署人於二零二三年七月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款，以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零二三年七月五日起生效：

關偉雄，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點；

馮溢標，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

二零二三年七月二十一日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

## Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 5 de Julho de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 5 de Julho de 2023:

Guan Weixiong, para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160;

Fong Iat Pio, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 21 de Julho de 2023. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.